

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 367/2007,****30. märts 2007,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2131/93, milles sätestatakse sekkumisametite valduses oleva teravilja müümise kord ja tingimused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

huvides tuleks pakkumisalune partii identifitseerida ja täpsustada juhtumid, mille puhul miinimumhinna kehtestamine ei tohi häirida muud eksporditegevust.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

(5) Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikliga 12 on ette nähtud pakkumismenetluse teadaannet käsitlevad üldsätted. Selguse huvides tuleks seal esitada artiklist 3 väljajäetud sätted.

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 6 ja artikli 24 teist lõiku,

(6) Seetõttu tuleks määrust (EMÜ) nr 2131/93 vastavalt muuta.

ning arvestades järgmist:

(7) Määruses (EMÜ) nr 2131/93 esitatakse märked kõikides ühenduse keeltes. Vastavalt nõukogu 6. oktoobri 1958. aasta määrusele nr 1, millega määratakse kindlaks Euroopa Majandusühenduses kasutatavad keeled, <sup>(2)</sup> muudetud määrusega (EÜ) nr 920/2005, <sup>(4)</sup> on iiri keel alates 1. jaanuarist 2007 üks ühenduse ametlikest keeltest. Asjaomased märked tuleb seega esitada ka iiri keeles.

(1) Komisjoni määruse (EMÜ) nr 2131/93 <sup>(2)</sup> artikli 1 lõikes 2 on määratletud pakkumismenetluse mõiste ja sellega seotud lepingute sõlmimise tingimused. Ebaselguse vältimiseks lepingute sõlmimisel tuleks tingimusi täpsustada.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas teraviljaturu korralduskomitee arvamusega,

(2) Komisjoni määruse (EMÜ) nr 2131/93 artikli 2 lõike 1 kolmanda lõiguga ja artikli 7 lõike 1 kolmanda lõiguga on ette nähtud, et ühenduse turul edasimüümiseks või eksportimiseks pakkumismenetluse väljakuulutamise otsuse Euroopa Liidu Teatajas avaldamise kuupäeva ja pakkumiste esitamise esimese tähtaja vahele peab jääma vähemalt kaheksa päeva. Asjaomase määruse artikli 12 lõikega 1 on ette nähtud, et sama pikk ajavahemik peab jääma pakkumismenetluse teadaande ja pakkumiste esitamise esimese tähtpäeva vahele. Arvestades edasiminekut teabe elektroonilisel edastamisel, tunduvad need ajavahemikud nüüd liiga pikad ja neid tuleks lühendada.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EMÜ) nr 2131/93 muudetakse järgmiselt.

(3) Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artiklis 3 täpsustatakse pakkumismenetluse teadaannete esitatavad miinimumnõuded ja määratakse kindlaks teatavad alaliste pakkumismenetluste suhtes kohaldatavad üldised eeskirjad, sõltumata toote sihtkohast. Selguse huvides tuleks kõnealused eeskirjad esitada asjaomase määruse üld- ja lõppsätteid käsitlevas III jaotises.

“2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab “pakkumismenetlus” pakkumiskutsest tulenevat huvitatud isikute vahelist konkureerimist, mille puhul leping iga partii kohta sõlmatakse pakkujaga, kelle pakkumine on käesoleva määruse nõudmistele vastavatest pakkumistest kõige soodsam ja kelle pakutav hind on vähemalt võrdne komisjoni poolt vastavalt artikli 10 lõikele 2 kehtestatud minimaalse müügihinnaga.”

(4) Määruse (EMÜ) nr 2131/93 artiklis 10 täpsustatakse, milline teave tuleb komisjonile edastada pakkumiste esitamisel ja millised on pakkumiste vastu võtmise tingimused, eelkõige hinna osas. Haldamise lihtsustamise

2. Artikli 2 lõike 1 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

“Sellise avaldamise kuupäeva ja pakkumiste esitamise esimese tähtaja vahele peab jääma vähemalt kuus päeva.”

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> EÜT L 191, 31.7.1993, lk 76. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1996/2006 (ELT L 398, 30.12.2006, lk 1).

<sup>(3)</sup> EÜT 17, 6.10.1958, lk 385/58.

<sup>(4)</sup> ELT L 156, 18.6.2005, lk 3.

## 3. Artikkel 3 asendatakse järgmise tekstiga:

## "Artikkel 3

Sekkumisametid koostavad ja avaldavad pakkumismenetluse teadaande vastavalt artiklile 12."

## 4. Artikli 7 lõike 1 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

"Sellise avaldamise kuupäeva ja pakkumiste esitamise esimese tähtaja vahele peab jääma vähemalt kuus päeva."

## 5. Artikkel 10 asendatakse järgmise tekstiga:

## "Artikkel 10

1. Iga pakkumiste esitamise tähtaja lõppedes edastab asjaomane liikmesriik komisjonile pakkumiste loetelu ilma nimedeta, märkides iga pakkumise juurde eelkõige partii numbrit, koguse ja hinna ning kohaldatavad hinnatõstmised ja -alandused.

2. Komisjon määrab määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 25 lõikes 2 sätestatud korras kindlaks minimaalse müügihinna või otsustab jätta saadud pakkumised vastu võtmata.

3. Ekspordipakkumismenetluste puhul määratakse miinimumhind kindlaks tasemel, mis ei piira muid eksporditõiminguid."

## 6. Artikkel 12 asendatakse järgmise tekstiga:

## "Artikkel 12

1. Vähemalt neli päeva enne pakkumiste esitamise esimest tähtpäeva avaldavad sekkumisametid pakkumismenetluse teadaande, milles märgitakse:

a) täiendavad müügingimused, mis on kooskõlas käesoleva määrusega,

b) eri partiide peamised füüsilised ja tehnilised omadused, mis tehakse kindlaks sekkumisametipoolse kokkuostmise või hilisemate kontrollide ajal,

c) ladustamiskohad ning ladustajate nimed ja aadressid.

2. Sekkumisametid tagavad pakkumismenetluse teadaande asjakohase avalikustamise, pannes selle eelkõige välja oma peakontoris, samuti enda või pädeva ministeeriumi veebilehel. Alalise pakkumismenetluse puhul määratakse kindlaks pakkumiste esitamise tähtjad iga osalise pakkumismenetluse jaoks.

3. Pakkumismenetluse teadaandes määratakse kindlaks miinimumkogused, mida pakkumised peavad hõlmama.

4. Pakkumismenetluse teadaanne ja kõik selle muudatused tuleb komisjonile edastada enne pakkumiste esitamise esimest tähtpäeva."

7. Lisas lisatakse pärast prantsusekeelset märget järgmine märg:

"— *iiri keeles*: Onnmhairiú gránach ar muir, Airteagal 17a de Rialachán (CEE) 2131/93".

## Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. märts 2007

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Mariann FISCHER BOEL